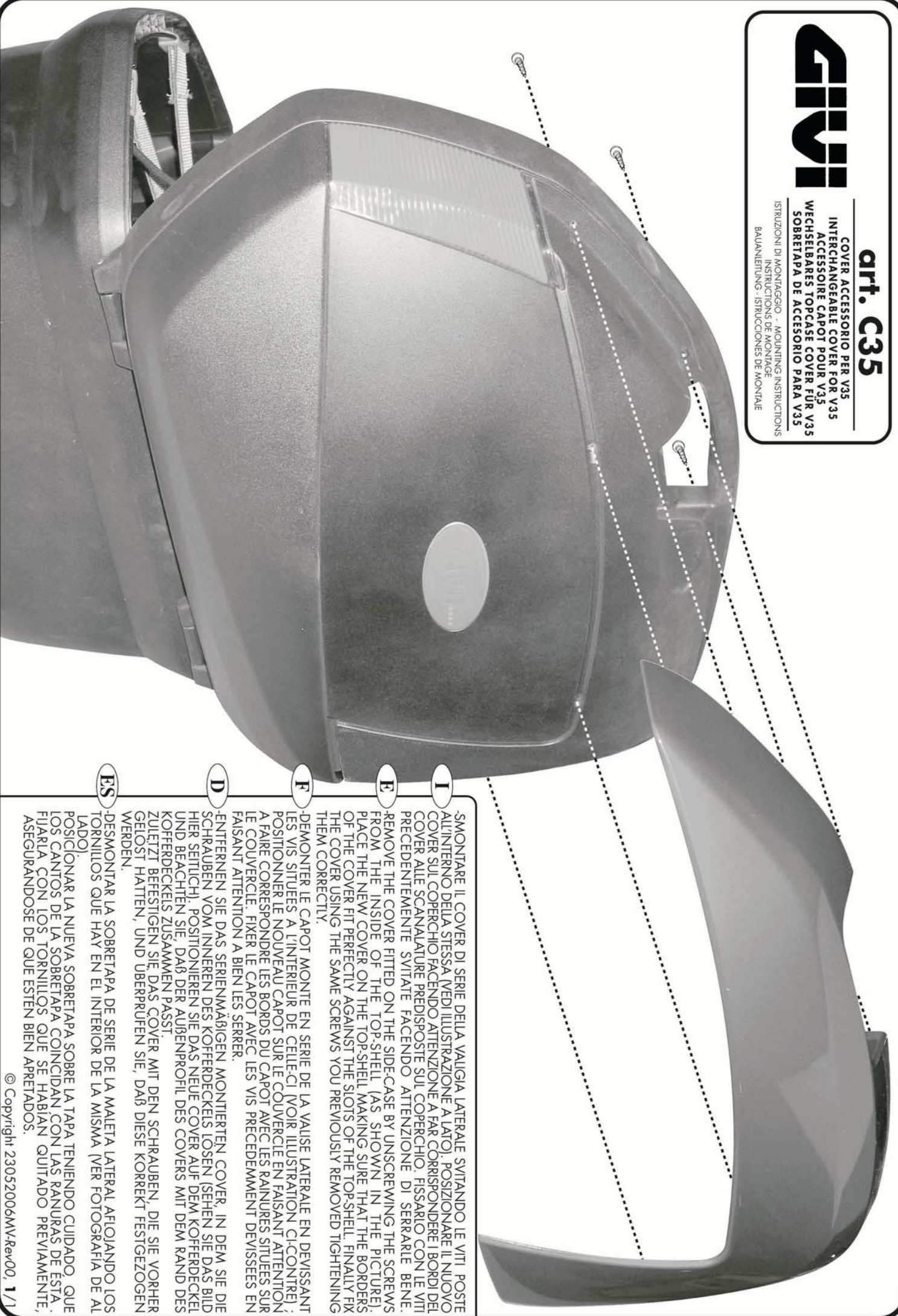




art. C35

COVER ACCESSORIO PER V35
INTERCHANGEABLE COVER FOR V35
ACCESSOIRE CAPOT POUR V35
WECHSELBARES TOPCASE COVER FÜR V35
SOBRETAPA DE ACCESORIO PARA V35

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



I -SMONTARE IL COVER DI SERIE DELLA VALIGIA LATERALE SVITANDO LE VITI POSTE ALL'INTERNO DELLA STESSA (VEDI ILLUSTRAZIONE A LATO). POSIZIONARE IL NUOVO COVER SUL COPERCHIO FACENDO ATTENZIONE A FAR CORRISPONDERE I BORDI DEL COVER ALLE SCANALATURE PREDISPOSTE SUL COPERCHIO. FISSARLO CON LE VITI PRECEDENTEMENTE SVITATE FACENDO ATTENZIONE DI SERRARLE BENE.

E -REMOVE THE COVER FITTED ON THE SIDE-CASE BY UNSCREWING THE SCREWS FROM THE INSIDE OF THE TOP-SHELL (AS SHOWN IN THE PICTURE). PLACE THE NEW COVER ON THE TOP-SHELL MAKING SURE THAT THE BORDERS OF THE COVER FIT PERFECTLY AGAINST THE SLOTS OF THE TOP-SHELL. FINALLY FIX THE COVER USING THE SAME SCREWS YOU PREVIOUSLY REMOVED TIGHTENING THEM CORRECTLY.

F -DEMONTER LE CAPOT MONTE EN SERIE DE LA VALISE LATERALE EN DEVISSANT LES VIS SITUÉES À L'INTERIEUR DE CELLE-CI (VOIR ILLUSTRATION CI-CONTRE). POSITIONNER LE NOUVEAU CAPOT SUR LE COUVERCLE EN FAISANT ATTENTION À FAIRE CORRESPONDRE LES BORDS DU CAPOT AVEC LES RAINURES SITUÉES SUR LE COUVERCLE. FIXER LE CAPOT AVEC LES VIS PRÉCÉDEMENT DEVISSÉES EN FAISANT ATTENTION À BIEN LES SERRER.

D -ENTERNEN SIE DAS SERIENMÄßIGEN MONTIERTEN COVER, IN DEM SIE DIE SCHRAUBEN VOM INNEREN DES KOFFERDECKELS LOSEN (SEHEN SIE DAS BILD HIER SEITLICH). POSITIONIEREN SIE DAS NEUE COVER AUF DEM KOFFERDECKEL UND BEACHTEN SIE, DAß DER AUßENPROFIL DES COVERS MIT DEM RAND DES KOFFERDECKELS ZUSAMMEN PASST.

ZULETZT BEFESTIGEN SIE DAS COVER MIT DEN SCHRAUBEN, DIE SIE VORHER GELOST HATTEN, UND ÜBERPRÜFEN SIE, DAß DIESE KORREKT FESTGEZOGEN WERDEN.

ES -DESMONTAR LA SOBRETAPA DE SERIE DE LA MALETA LATERAL AFLUJANDO LOS TORNILLOS QUE HAY EN EL INTERIOR DE LA MISMA (VER FOTOGRAFIA DE AL LADO). POSICIONAR LA NUEVA SOBRETAPA SOBRE LA TAPA TENIENDO CUIDADO QUE LOS CANTOS DE LA SOBRETAPA COINCIDAN CON LAS RANURAS DE ESTA. FIJARLA CON LOS TORNILLOS QUE SE HABIAN QUITADO PREVIAMENTE, ASEGURANDOSE DE QUE ESTEN BIEN APRETADOS.